

1.76



# BRIEFKAART



(UNION POSTALE)

ALGEMEENE POSTVEREENIGING (UNION POSTALE UNIVERSELLE)



Zijde voor het adres bestemd. (Côté réservé à l'adresse.)



Etienne Desplaces Dr. J. Goldschmidt

Holló-utca 4

Budapest VII

Lieber Freund, Ich glaube es ist <sup>als n. act.</sup> <sup>distinctione</sup> <sup>بشئيه</sup> (was wohl <sup>بشئيه</sup>)  
zu lesen „mit meine zwei Kniefaltungen“ <sup>عن</sup> <sup>جمله</sup> <sup>شئ</sup>, und zu fassen  
wie Hamud, <sup>١٩</sup> <sup>بها</sup> <sup>جمله</sup> <sup>وقد اجتمع</sup> <sup>عليه</sup> <sup>الفرس</sup> <sup>...</sup> <sup>...</sup> <sup>...</sup> <sup>...</sup>  
so im schnellen Lauf anzuempfehlen, so dass es hier auch sehr will sporn-  
streicht. Im Verband mit <sup>كلمة</sup>, wird das Ausdruck für Reiter verständ-  
lich genug gewesen sein. - Ich verstad die Text. 10. Die Behauptung was das  
Tab. überliefert habe „alle hätte sein theil abgemischt“, also ihn behauptigt dem  
heiligen Oden nicht die gebührende Aufmerksamkeit zu haben, wegen T. antwortete; das  
Wort steht nicht einmal in der Text., die vielmehr besagte dass er der Heiligkeit wegen mit  
dem Oden nicht sein Antheil geteilt hätte. Hoffentlich geht es, die Text. auch irgend-  
wie zu finden. Mit herzlichem Gruss

Leide 8 Nov. 96.

Stalder